Adres REDACTIE VOORLOOPIG Karangsari 11a Semarang.

Adres ADMINISTRATIE Sajangan 15, Semarang.

Officieel Orgaan diterbitken saben boelan oleh:
CENTRAAL HUA CHIAO TSING NIËN HUI, SEMARANG.

De inhoud is buiten verantwoording van de Drukkerij.

Toelisan² dan perobahan² text advertentie harep ditrimaken sabelonnja tanggal 5 tiap-tiap boelan.

Harga abonnement boeat orang loear satoe taon f 2.—.

Tarief Advertentie boleh berdami dengen Afdeeling Advertentie p/a Liemboen-weg No. 16, Semarang.

SEPOETER T. N. H.

Dari medja Conferentie

Seperti tempo hari kita soedah toelis, pada tanggal 8 April j.l. telah diadaken conferentie oleh seloeroeh tjabang T. N. H. dengen bertempat di ini kota, dibawah pimpinan Voorzitter dari Chunghui, Sdr. The Sien Tjo.

Perhatian terhadep conferentie ini tjoekoep besar, hal mana ada mengoendjoek bahoea soemanget dari pergerakan pemoeda kita, tetep goembira.

Djoega atmosfeer di dalem sidang itoe ada menjenengken, maka semoea pembitjaraän telah berkasoedahan dengen memoeasken.

Di dalem conferentie itoe telah diambil brapa kapoetoesan jang kita anggep ada baik goena kita bitjaraken di sini.

Pertama tentang:

Pendirian Voor- en Inlichting-bureau.

Maksoed dari pendirian ini teroetama goena kapentingannja sasoeatoe angota T. N. H.

Marika jang ingin dapet katerangan oepama tentang sekolahan (onderwijs), kosthuis, perdagangan (informatie pada firma-firma), dan lain-lain, bisa madjoeken itoe via Sectie, pada secretaris dari Chunghui jang pegang pimpinan atas itoe bureau, dengen diberikoetken onkost boeat djawaban f 0.50.

Boeat marika jang berkepentingan Chunghui nanti tjari taoe soeal jang ditanjaken.

Itoe onkost f 0.50 sakedar goena penggantian porto.

Tetapi djika oepama boeat tjari taoe soeal jang ditanjaken itoe Chunghui koedoe kloearken onkost lagi, soedah tentoe onkost itoe haroes ditanggoeng djoega oleh fihak jang madjoeken pertanjaän, oepama lantaran moesti bikin perhoeboengan pada beberapa Sectie, hingga perloe digoenaken lebih banjak soerat-soerat.

Kita haroes akoeh ini pendirian ada penting dan sedikitnja aken bikin T. N. H. madjoe poela satoe tindak di kalangan kapentingan berame.

Banjak orang toea oepama tida taoe dan tida mempoenjai familie di satoe kota besar, merasa soeker aken kirim anaknja ka itoe kota goena landjoetken pladjarannja; soedagar-soedagar tida taoe namanja toko-toko jang biasanja djoeal saroepa barang, enz. Tetapi dengen perantaraännja T. N. H. marika aken diberi katjoekoepan tentang kaperloeannja itoe.

Pendirian ini atas voorstel dari T. N. H. Sectie Lawang.

Kita haroes merasa girang terhadep Sectie terseboet jang njata taro perhatian besar pada persariketan T. N. H. sahingga bisa tjiptaken itoe voorstel bagoes.

Begitoelah memang mendjadi koeadjibannja tiap-tiap sectie haroes bantoe pikirken daja-daja baik oentoek kemadjoean kita berame.

Djika voorstel itoe ternjata perloe dan bisa dilakoeken, soedah tentoe bakal ditrima dengen tangan terboeka.

Royement Kertosono.

Di dalem kita-poenja orgaan boelan laloe kita soedah toelis, lantaran alpa T. N. H. Sectie Kertosono terpaksa dischorst.

Chunghui tida bisa menjingkir dari itoe koeadjiban dan tida bisa ditjelah telah berlakoe keras

T. N. H. sectie Kertosono telah dibri tjoekoep kesempetan oentoek betoelken ka'alpaännja, tetapi ia tida berboeat sebagimana Chunghui ada harepken, maka kedjadian dischorst.

Selama berada di dalem schorsing, seperti padanja poen telah dibertaoeken, kaloe maoe T. N. H. Sectie Kertosono masih ada tempo boeat betoelken poela kakliroeannja, kerna schorsing itoe poen tida lebih sebagi satoe peringetan pengabisan sasoedah diberiken tegoran beroelang-oelang.

Tetapi sikep dari sectie Kertosono membikin Chunghui merasa sanget menjesel, kerna tida ada kabar tjeritanja.

Maka tida ada djalan lain dari pada Chunghui djalanken seperti boenjinja reglement, jalah *royeer* sectie Kertosono!

Ini tindakan bolehlah dikata ada Sectie Kertosono sendiri poenja maoe dan paksa Chunghui ambil tindakan bengis.

Selama Hua Chiao Tsing Niën Chung Hui berdiri sahingga sekarang baroelah ini pertama kali goenaken royement terhadap anggotanja jang beralpa penoehken koeadjibannja membajar contributie. Kita harep sadja, apa jang telah terdjadi pada Sectie Kertosono, tida bakal teroelang poela.

Ada amat ketjiwa satoe perkoempoelan moesti diroyeer sebagi anggota dari satoe organsatie, menandaken bahoea fihak jang pegang pimpinan dari tjabang itoe koerang mengenal koeadjibannja.

Kita pertjaja anggota-anggota tjabang Kertosono aken insjaf bahoea letak dari kesalahan itoe boekan ada pada Chunghui, tetapi ada pada poetjoek pimpinan Kertosono sendiri.

Djoega kita pertjaja marika aken merasa menjesel perkoempoelannja terasing dari organisatie T.N.H. jang besar.

Herregistratie.

Telah ditetepken setiap doea taon sekali tiap-tiap anggota dari H.C. T. N. H. koedoe beriken namanja goena diregistreer poela, bagi Seniorleden 2 cent dan Juniorleden 1 cent.

Demikianlah ini kali, anggota-anggota haroes kasih diherregistreer namanja.

Tempo itoe diberiken sampe nanti tanggal 31 October 1939.

Maski tempo itoe masih djaoeh, ada lebih baik djika tiap-tiap anggota itoe kasih namanja ditjatet lebih pagi.

Kapan sampe pada tempo jang ditentoeken, anggota jang tida kasih namanja diherregistreer tida diberiken hak goena toeroet ambil bagian di dalem Congres H.C.T.N.H. ka V jang bakal diadaken di Soerabaja pada taon depan, di harian Paschen.

Djoega anggota jang tida kasih namanja diregistreer, tida dapetken itoe hak.

Dari itoe kita harep seroean ini bakal dapetken perhatian tjoekoep dari marika jang berkapentingan.

Lebih djaoeh kita merasa perloe terangken, seperti setiap didaken Congres bakal dibikin djoega Sportwedstrijden, begitoe poen speler jang diperkenanken ambil bagian di dalem pertandingan itoe melainken marika jang soedah beriken namanja diregistreer atawa di herregistreer.

Penerbitan Adresboek.

Penerbitan Adresboek ini ada dimoefakatin oleh sidang conferentie, lantaran selainnja bisa beriken hasil pada Chunghui dan pada Sectie-sectie, padahal bisa membawa kataedahan bagi oemoem.

Sectie T. N. H. ada tersiar loeas, maka kaloe sadja saben sectie beriken toendjangannja dengen soenggoeh hati, Adresboek ini bakal meroepaken satoe Adresboek jang besar dan compleet, bisa beriken penjoeloehan penting bagi orang banjak dan soedagar-soedagar.

Chunghui pertjaja bakal dapetken itoe toendjangan tenaga sapenoehnja dari semoea tjabang, maka poetoesan goena trima baik itoe voorstel sigra didjalanken.

Sectie T. N. H. terdapat di seloeroeh bagian dari Java dan sampe djoega di sebrang, kaloe saben Sectie bisa mengider djoega di bagian-bagian sakiternja, aken meroepaken satoe bantoean besar sekali.

Kita poen pertjaja tjabang-tjabang itoe bakal oendjoek masing-masing poenja activiteit soepaia penerbitan ini bisa succes.

Belon ada organisatie pemoeda jang terbitken Adresboek, adalah H.C.T.N.H. jang bakal meroepaken baanbreker dari ini tindakan, maka bikinlah ini oesaha djadi berhasil baik sekali.

N. V. Soeara Tsingniën.

Seperti doeloean kita pernah bilang, tiap-tiap organisatie jang besar ada perloe mempoenjai orgaan, kerna ialah ada ibarat kita-poenja trompet, atawa kita-poenja „soeara".

Zonder orgaan, kita ibarat orang gagoe.

Publiek tida aken kenal kita, sebab kita. . . . . tida bisa bitjara.

Sementara terhadep orgaan kita jang sekarang, banjak anggota njataken koerang poeasnja.

Tetapi goena perbaikin kita-poenja orgaan kita perloe dengen oeang. Maka goena itoe telah diambil poetoesan boeat djoeal aandeelen dengen harga per lembar f 5.—.

Sampe sebagitoe djaoeh pendjoealan aandeelen ini baroe meroepaken satoe djoemblah dari seriboe roepiah lebih sedikit, hingga masih koerang djaoeh sekali.

Sedikitnja kita haroes ada satoe kapitaal dari f 5000.— baroelah tindakan perbaikin orgaan kita bisa dilakoeken dengen serbah leloeasa.

Menginget itoe semoea goena kapentingannja kita-poenja organisatie dan anggota, maka pendjoealan aandeelen itoe sidang conferentie ambil poetoesan boeat landjoetken.

Kita poen harep achir-achir maksoed baik ini bisa djoega terkaboel. Satoe pri bahasa poen bilang: Where there is a will there is a way, = dimana ada kemaoean di sitoe nistjaja ada djalanan.

Soesoenan Bestuur Chunghui.

Pengharepan dari Chunghui soepaja pimpinan badan centraal moelai ini taon pindah pada lain tangan, ternjata tida terkaboel, dan tida ada dimadjoeken candidaat boeat djabatan President.

Dengen begitoe Bestuur lama dapetken poela itoe kapertjajaan oentoek pegang poela masing-masing poenja djabatan satoe taon lagi, dibawah pimpinan Sdr. The Sien Tjo.

Menoeroet statuten, Bestuur jang sekarang melainken boleh pangkoe poela masing-masing poenja djabatan satoe taon lagi, djadi sampe nanti taon 1940.

Di dalem practijk ternjata bahoea ada soesah sekali didapetken candidaat boeat djabatan President, maka conferentie setoedjoe kesananja pemilihan itoe tida dilakoeken poela atas persoon, hanja atas sectie, djadi sectie itoe jang nanti berkoeadjiban oentoek angkat President dari Chunghui.

Congres 1940 di Soerabaia.

Tentang Riwajat dan Toneelstuk „Ong Tjiauw Koen".

(Sedikit pemandengan berhoeboeng dengen Fu Nu Chen Tsai Hwee poenja Toneeluitvoering „Ong Tjiauw Koen Ho Hoan").

I.

Hikajat atawa fictie?

Menoeroet Hikajat, Ong Tjiauw Koen ada satoe prampoean jang sanget tjantik dan jang telah korbanken dji-wanja goena membelah negri. Satoe kedjadian jang begini penting saharoesnja koedoe tertjatet djoega dalem hikajat. Song Chong Sin begitoe poen Duyvendak dalem marika poenja riwajat Tiongkok (1) tida seboet[2] itoe nama Ong Tjiauw Koen. Begitoepoen Nio Joe Lan ada beranggepan(2): bahwa Ong Tjiauw Koen ada satoe diantara itoe boekoe[2], jang disadjiken pada pembatja sebagi „Hikajat jang bener kedjadian", tapi sabenernja tjoema satoe lelakon, „waarin men het met de historie niet zo nauw nam", atawa lebih teges: lebih banjak bohong dari betoel. Tjoema dalem „Beknopt overzicht" dari Kwee Kek Beng kita dapet batja, bahwa Ong Tjiaw Koen hidoep kira-kira taon 40 sablonnja Masehi. Ia termashoer kerna ketjantikannja. Roepa-roepanja bener ia mengoembara di loewar negri, sebab sekarang orang bisa „oendjoekin" ia poenja koeboeran di Mongolia. Kaloe panasnja matahari bikin mati segala tetaneman, kata K. K. B, roempoet[2] jang toemboe diatas koeboerannja Ong Tjiauw Koen, senantiasa tinggal idjo. (3). Tapi tentang ia brangkat ho hoan, maoepoen korbanken dirinja bagi keslametan negri, dalem ini „Overzicht" poen tida diseboet apa-apa.

Maka kita boleh anggep, bahwa Ong Tjiauw Koen boekan satoe manoesia dari daradaging, hanja tjoema satoe tjiptahan (fictie) sadja dari salah satoe pengarang Tionghoa jang pande.

Historisch achtergrond.

Makipoen ini tjerita ada bohong, tapi ia poenja achtergrond bisa djadi djoega bener. Memang Tiongkok selaloe diganggoe oleh „bangsa liar" jang tinggal disekiternja. Tiongkok ada satoe negri jang kaja dan soeboer, negrinegri disekoelilingnja sebagian besar terdiri dari padang pasir, (Mongolien, Gobi) tida heran, djika sebagitoe lekas, dalem negri ada kekaloetan, bangsa liar dengen lantas meneroeboes masoek meliwatin ia poenja tapel-wates. Tjin Sie Ong soedah insjaf ini bahaja jang mengantjem dari loewar, maka ia berdiriken iapoenja tembok Ban Li Tiang Sia. Tapi maski bagitoe, doea kali „bangsa liar" itoe telah berhasil aken djoengkelin pamerentahan Tionghoa dan bertachta di singgasana naga, jaitoe waktoe bangsa Mongol Kublai Khan = Goan Sie Tjouw) dan Soen Ti Koen berdiriken masing-masing poenja dynastie.

Begitoe poen pamerentahan Han Goan Te (Han Ong) dalem hikajat tertjatet sebagi pamerentahan jang lemah, maka tida heran, djika itoe waktoe poen Tiongkok soedah digodah oleh bangsa liar, jang ini kali bernama Sian Ie Kok.

Ini djaman kekaloetan jalah oleh pengarangnja dipake sebagi dasar, boewat menjiptaken ia poenja Ong Tjiauw Koen.

Djalannja Lelakon.

Sebagitoe djaoeh ada kaperloean oentoek kita poenja peroendingan tentang itoe toneelstuk jang baroe dimaenken, dibawah kita perloe toetoerken dengen pendek djalannja lelakon, menoeroet ia poenja boekoe.

Ong Tiong ada salah satoe mantri ketjil dari keizer Han Ong. Kerna di dalem negri terlaloe banjak dorna, maka ia letaken ia poenja djabatan dan tinggal sebagi orang preman di kota Wat Tjioe. Tjiauw Koen, ia poenja anak prampoean ada sanget eilok parasnja. Pada satoe hari Tjiauw Koen mengimpih, bahwa ia ketemoe pada hongte.

Dalem itoe impian Han Ong berdjandji aken salekasnja ambil ia boewat didjadiken permeisoeri kadoewa (See Kiong Nio Nio). Begitoe poen Han Ong dalem itoe koetika djoega ada dapet itoe impian. Salekasnja ia mendoesin, ia koempoelken ia poenja mantri[2] dan hoeloe-balang aken bertaoeken marika tentang ia poenja impian itoe. Tapi Ia tida taoe, siapakah namanja itoe prampoean, hingga ini hal telah membingoengken ia poenja mantri-mantri, jang tida taoe tjara bagimana marika koedoe dapetin itoe bidadari dalem impian. Han Ong wadjibken salah satoe antaranja, jaitoe Mo Yan Sioe boewat lakoeken penjelidikan. Ini mantri dorna tapi pinter lantas oemoemken satoe maloemat, dengen mana ia paksa seswatoe familie jang mempoenjai gadis-gadis jang tjantik koedoe „potret" dan kirim itoe ka Kota Radja.

Bagi Mo Yan Sioe ini atoeran ternjata ada satoe soember oewang. Sebab kiri-kanan ia disogok dan dipletjet dengen oewang dan barangbarang berharga oleh itoe familiefamilie jang ingin minta ia poenja perantarahan soepaja gadisnja didjadiken See Kiong Nio Nio.

Tapi tida ada satoe jang dikenalin dan disetoedjoein oleh baginda Han Ong.

Tapi lama-kelamahan sampelah potretnja Tjiauw Koen di atas medjanja Keizer, dan Mo Yan Sioe dioetoes ka kota Wat Tjioe boewat ambil itoe permeisoeri jang baroe.

Tapi, apa maoe, Ong Tiong ada saorang miskin hingga tida bisa soeap ini mantri besar samoestinja. Maka Mo Yan Sioe djadi sakit hati, dan ia toeker Tjiauw Koen dengen satoe gadis laen, jang eiloknja ampir berbanding. Dan lantaran Han Ong roepanja koerang tjeli, maka ini Tjiauw Koen palsoe diangkat djadi permaisoeri, sedeng „origineelnja" didjeblosken dalem pendjara. Tapi ini Mo Yan Sioe ternjata poen pinter-keblinger, sebab diantara riboean pendjara jang ada di binoeah Tiongkok, ia djoestroe pilih precies itoe pendjera jang menjebelah dengen astananja permeisoeri Lim Hong Houw, Han Ong poenja istri pertama. Tida heran itoe „goetji wasiat" lantas petjah, Tjiauw Koen palsoe ditabas batanglehernja, sedeng Mo Yan Sioe merat ka negri Sian Ie Kok, sasoedahnja tjoeri potret Ong Tjiauw Koen. Itoe potret lantas ia toendjoekin pada ini radja „liar". Radja Sian Ie Kok mengantjem aken menjerang Tiongkok, djika Ong Tjiauw Koen tida diserahken padanja Han Ong menjerah, dan begitoelah Tjiauw Koen, teranter oleh Tjiong Goan Lauw Boen Liong (jang n. b. baroe sadja menika 1 hari) berangkat ho hoan. Dasar dewa-dewa soetji, tida biarken sadja kahormatannja satoe prampoean Tionghoa aken dinodahken oleh segala bangsa „barbaar", maka ditengah djalan Dewi Kioe Tian Hian Lie (Boekan SIAN Lie! sebagimana diseboet dalem programa) briken ia satoe badjoe sian-Ie (badjoe dewa) jang berdoeri. Maka radja Sian Ie Kok, tida brani deketin ia poenja badan, hingga dirinja Tjiauw Koen „tinggal soetji".

Tjiauw Koen berdjandji aken menika pada Radja Sian Ie Kok djika ini radja soeka berdiriken djembatan gantoeng diatasnja soengai Hoang Ho jang „lebarnja sebagi laoetan". Sasoedahnja liwat 16 taoen, ini djembatan baroe rampoeng. Tjiauw koen minta permissie boewat sembajang diatas djembatan, permintahan mana diloeloesken, tapi waktoe sembajang dilakoeken dan radja Sian Ie Kok „mélèng", Tjiauw Koen tjeboerken diri di dalem soengi. Tapi dalem ini 16 taon keadahan soedah berobah.

Keradjahan Sian Ie soedah djadi kaloet sebab radjanja soedah tida maoe ferdoeliken oeroesan negri. Begitoepoen oewang dan tenaga habis dihamboerken goena bisa bikin itoe djembatan jang misti „sebrangin laoetan".

Sebaliknja peroentoengannja Han Ong moelai djadi pamor lagi. Dibawah pimpinannja Saij Tjiauw Koen, jaitoe soedara moeda dari Ong Tjiauw Koen, jang perna „bladjar ilmoe pada satoe dewi" ia soedah bisa roeboehken keradjahan Sian Ie. Saij Tjiauw koen diangkat djadi permaisoeri, sebagi ganti tatjinja. Dan Mo Yan Sioe? Mo Yan Sioe poenja peroet dibeleh dan isi-peroetnja dipake sembajang boewat rohnja Ong Tjiauw Koen.

Peroendingan.

Thema dari ini lelakon, jaitoe perdjalanannja saorang prampoean jang djoewal dirinja oentoek menoeloeng negri, memang tjoekoep mengharoeken dan menggioerken hati, tapi pengarangnja roepa-roepanja sendiri merasa bahwa ini riwajat bagimana bagoes poen, tida nanti bisa memoeasken pembatjanja poenja perasahan hati.

1. Kenapa Ong Tjiauw Koen, satoe prampoean jang poetih bersih koedoe alamken koedoe menderita kasengsarahan begitoe poenja heibat?
2. Bisa djadi seswatoe pembatja bisa trima perbaek, jang Ong Tjiauw Koen berangkat Ho Hoan, tapi diantaranja pasti ada jang tida maoe mengarti, djika kahormatannja satoe prampoean Tionghoa, notabene satoe bini radja, di-iles-iles oleh bangsa liar.
3. Begitoepoen pengarangnja koedoe tamatken ini lelakon jang sedih, pertama dengen kamenangannja Tiongkok, kedoea dengen kapoeasannja Han Ong, jang bagimana dogol djoega toh ada satoe „radja tjina".

Djika pengarangnja tida bisa petjahken ini soewal[2] diatas dengen tjara jang memoeasken, boleh dipastiken, ia poenja Ong Tjiauw Koen tida aken mendapet succes sebagi sekarang.

Bener djoega dengen tjara jang pande, pengarangnja telah mampoe egosin ini kabratan-kabratan.

1. Ong Tjiauw Koen itoe, jang mendjelma sabetoelnja dewi Kioe Kouw Sian Lie.

Kerna ia berboeat dosa", maka ia dilahirken ka dalem doenia boewat djalanken hoekoemannja dan boewat teboes kadosahannja. Ini alesan bagi rahajat jang saderhana ada tjoekoep memoeasken, sebab tjotjok dengen marika poenja kapertjajahan tentang re-incarnatie. Lagipoen pengarang Ong Tjiauw Koen dalem ini soewal sama sekali tida origineel, sebab ini thema sekali digoenaken dalem literatuur Tionghoa koeno.

2. Dalem perdjalanannja ka negri Sian Ie Kok, Tjiauw Koen telah dapet persen satoe „badjoe-dewa", kerna apa ia bisa hindarken diri dari ganggoeannja itoe radja liar. Begitoelah ia bisa pegang tegoeh kahormatan dan kasoetjiannja prampoean Tionghoa. Kita tida bisa tebak, apa pengarangnja djoega insjaf, bahwa dengen ini *pametjahan* sabenernja ia *ketjilken* djasanja Tjiauw Koen. Sebab djika tida ada bahaja apa-apa bagi dirinja, seswatoe prampoean laen poen bisa bikin satoe pengorbanan, boekan? Tapi sebaliknja boleh dipastiken, bahwa ini pametjahan ada briken kapoeasan bagi pembatjanja.

3. Pengarang Ong Tjiauw Koen ada saorang Tionghoa, maka Tiongkok moesti menang. Djika Tiongkok tida bisa menang menoeroet djalannja jang logisch dari riwajatnja sendiri, pengarangnja sendiri koedoe „toe-roen-tangan" boeat menoeloeng Tiongkok. Maka ia biarken dalem lalakon ia kasi koetika dewi Kioe Tian Hian Lie lakoeken „interventie", pertama dengen ia poenja badjoe-dewi jang ia kasihken pada Tjiauw Koen, kedoea kerna ia pladjarken Tjiauw Koen poenja soedara ilmoe-ilmoe jang sakti, soepaja bisa bikin pembalesan Dan sebagi „happy end", ia kawinken ini soedara moeda dari Tjiauw Koen dengen baginda Han Ong himself.

Loekisan karakter

Henri Borel pernah toelis, bahwa romans Tionghoa oemoemnja tida mempoenjai apa, jang diseboet „karakterteekening" atawa dengen laen perkatahan, loekisan dari berbagi-bagi karakter ada sanget lemah. Pengarang pengarang romans jang modern dojan sekali boewat korek-korek orang poenja karakter. Marika sabisanja berdaja aken tjoba kasi katrangan tentang orang poenja perboewatan dari masing[2] poenja prangih sendiri. Pengarang[2] Tionghoa jang koeno ada lebih saderhana. Marika poenja tjiptahan ada kliwat baek atawa kliwat djahat, kliwat setiah atawa kliwat dorna, kliwat pinter atawa kliwat bodo. Dengen begitoe, kita liat karaktertekening dalem riwajat Ong Tjiauw Koen poen ada saderhana sekali, samasekali tida melilit atawa soeker hingga pembatja rata-rata bisa „tangkep sarinja" itoe prangih.

Ong Tjiauw Koen, sebagimana kita soedah liat diatas, ada satoe ideaal dari ketjantikan, kesoetjian dan kebedjikan prampoean Tionghoa.

Han Ong diloekisken sebagi radja jang bodo dan lemah.

Sian Ie Kok dalem ini lelakon „mewakilken" bahaja-dari-loewar-negri-jang selaloe mengganggoe katentremannja binoeah Tiongkok.

Mo Yan Sioe jalah ada type satoe mantri-dorna, jang banjak terbitken kaonaran dalem negri.

Tjong Goan Lauw Boen Liong ada satoe tjonto dari ambtenaar jang setiah. Sekali poen ia baroe menika 1 hari ia bersediah trima prentah ia poenja radja aken menganter Ong Tjiauw Koen berangkat hohoan.

Liem Hong Houw sama sekali tida oendjoek karakter apa-apa, selaennja ia ada satoe permaisoeri jang baek Pengarangnja boetoeh dengen ia sebagi pemboeka djalan boewat petjahken Mo Ya Sioe poenja „goetji wasiat".

Ong Tiong, ajahnja Ong Tjiauw Koen, ada tjonto dari mantri[2] jang djoedjoer, jang kerna banjak dorna pada oendoerken diri.

Dan dewi Kioe Thian Hian Lie poenja rol dalem ini lelakon, jalah aken oendjoek bahwa Keradjahan Han, bagimana boeroek poen, senantiasa ada dibawah perlindoengannja Toehan.

Demikian adanja kita poenja pemandenang tentang lelakon Ong Tjiauw Koen. Besoek kita aken bentangken kita poenja anggepan terhadep itoe pertoendjoekan dari Fu Nu Chen Tsai Hui.

T. N. H. Trubune.

Beratnja satoe pemimpin.

Siapa jang pernah ikoet tjampoer di dalem perkoempoelan nistjaja taoe sampe baik bagimana berat tanggoengannja satoe pemimpin.

Tetapi kaberatan jang dirasaken oleh satoe pemimpin, tida bisa diketahoei oleh pemandengan oemoem, lantaran satoe pemimpin perkoempoelan atawa persariketan, boekannja marika jang moesti angkat satoe balok besar atawa satoe karoengan, hingga orang bisa saksiken marika djadi kringetan lantaran sangking beratnja barang jang haroes diangkat.

Hanja beratnja tanggoengan dari satoe pemimpin ada meroepaken lain sifat. Kaloe satoe orang jang moesti kiserken satoe balok berboeat satoe kakliroean, oepama telah kesalahan taro itoe balok di satoe tempat jang boekan moestinja, kita bisa pindahken, kita tida liat ada satoe dan lain karoegian jang bisa terbit lantaran kakliroean itoe.

Djoega publiek aken tida ambil banjak poesing, kerna kesalahan itoe bisa dibenerken lagi zonder terbitken satoe dan lain karoegian.

Tetapi tida demikian dengen satoe pemimpin perkoempoelan atawa satoe organisatie.

Kesalahan jang dilakoeken oleh satoe pemoeka perkoempoelan, bisa bikin satoe perkoempoelan djadi berantakan, bisa meroegiken ratoesan orang, bisa bikin gadoeh masarakat dan achirnja, bisa bikin koerang senengnja ratoesan leden . . . . . .

Ini oentoek seboet satoe antara perbedaän dari beratnja tanggoengan satoe pemimpin dan orang jang diwadjibken gotong — andeken sadja, satoe balok.

Maka djika orang maoe serambeken kaberatan jang dipoekoel oleh satoe pemoeka perkoempoelan atawa persariketan, tida beda sebagi beratnja tanggoengan jang menindih atas poendaknja saorang jang pikoel barang, *tida bener sekali-kali. . . . .*

Itoe peroepamaän *tida bisa tjotjok dan tida kena!*

Dari itoe orang jang pantes boeat djadi satoe pemimpin perkoempoelan, haroeslah ditjari diantara marika jang kenal perasaän menanggoeng, jang taoe koeadjibannja, soepaja tida bikin ketjele pengharepan dari ratoesan orang jang ditaro atas dirinja.

Djoega tida bener kapan orang selaloe maoe main critiek atas pimpinan (beleid) jang satoe pemimpin ada lakoeken, kerna perkoempoelan ada terdiri dari goendoekan orang, boekannja satoe machine, jang gampang distel atawa didjalanken sasoeka kita. Padahal satoe pemoeka perkoempoelan ada beroeroesan pada ratoesan orang, dan ini ratoesan orang masing-masing ada mempoenjai pikiran dan anggepan sendiri-sendiri.

Pemoeka dari satoe perkoempoelan haroes ada mempoenjai kaoeletan dan kesabaran loear biasa, lantaran satoe kali ia kliroe tindak bisa bikin perkoempoelan jang dikemoediken djadi berantakan, tida sebagi chauffeur jang lantaran sembrononja, balapken sang auto masoek ka dalem djoerang.

Pemimpin perkoempoelan tida meleinken haroes pikir bagimana haroes pertahanken sang perkoempoelan agar bisa berdiri tegoeh, bisa dapetken kapertjajaän dari anggota-anggotanja, bisa berkerdja sama-sama pada perkoempoelan-perkoempoelan lain, baik bangsa sendiri atawa boekan, tetapi satoe perkoempoelan djoega haroes bisa bikin sehat ia-poenja oeroesan kaoewangan. . . . . . .

Satoe perkoempoelan jang oeroesan oeangnja kaloet atawa tida bares, ada meroepaken satoe roemah jang fondamentnja melesat, biar bagimana djoega tida aken bisa berdiri tegoeh.

Ini meroepaken poela satoe tanggoengan bagi si pemimpin.

Maka pemimpin dari satoe perkoempoelan tida melainken perhatiken bagimana koedoe pegang pimpinan soepaja perkoempoelannja djadi madjoe, tetapi djoega selaloe djaga agar keadaän financien dari perkoempoelan itoe senantiasa berada di dalem keadaän sehat.

Tiap-tiap pengloearan oeang haroes didjaga, dibikin berimbang dengen oeang jang masoek. Atawa kapan tida demikian haroes ditjari daja agar perkoempoelan itoe bisa dapetken hasil oentoek dipake nanti di waktoe perloe atawa goena toetoep karoegian lain.

Kaloe satoe pemimpin ada begitoe gampang, kiranja tida ada perkoempoelan jang merentak atawa . . . . . roeboeh.

Dari itoe orang-orang jang soedah biasa toeroet ambil bagian di dalem satoe pergerekan selaloe bertindak dengen ati-ati, agar tida lakoeken satoe kakliroean, kerna marika insjaf kakliroean jang ia-orang terbitken bisa meroegiken anggotanja semoea.

Dan jang diseboet pemimpin itoe poen boekan melainken terdiri dari satoe doea orang, padahal bestuur en bloc. President, vice pres, secretaris penningmeester dan lain-lain. Kerna jang satoe tida bisa bekerdja zonder lain.

Soesoenan bestuur itoe meroepaken satoe soesoenan dari satoe toeboeh manoesia. Begitoelah kita bisa oepamaken satoe president ada mewakilken kepala, vice president oedjoedken bagian leher, secretaris meroepaken tangan, penningmeester meroepaken tempat makan, bestuursleden laen meroepaken anggota-anggota lainnja.

Ini semoea haroes bisa berkerdja sama-sama, haroes saling mengarti, baroelah orang bisa berkerdja dengen leloeasa dan bisa diharep perkoempoelan itoe mendjadi madjoe.

Kaloe satoe antaranja sadja lakoeken kesalahan, bisa bikin sa'antero anggota mendjadi . . . . . „sakit".

Diandeken tempat makan „sakit", moestahil anggota-anggota jang lain tida terkena pengaroehnja?

Maka tida djarang satoe orang jang dipilih pegang saroepa djabatan di dalem satoe perhimpoenan, ia liat lebih doeloe, siapatah jang bakal djadi kawan sadjabatannja atawa anggota lainnja. Kaloe ia rasa tida bisa tjotjok pada jang lain, lebih baik menolak, kerna djika diandeken sang tangan tida bisa berkerdja dengen sang kaki, meroepaken satoe handicap bagi jang lain.

Dari itoe kadangkali orang berlakoe ati-ati dan tida gampang lakoeken satoe pemilihan di dalem satoe soesoenan bestuur, tida lain lantaren tida ingin bawa perkoempoelannja ka satoe tempat jang tida di-ingin.

Satoe pemoeka perkoempoelan jang main oentoengan-oentoengan dan bertindak begitoe sembarangan, sahingga bikin perkoempoelannja tertjemar, menjataken tida poenjaken tjoekoep perasaän tanggoeng djawab (verantwoordelijkheidsgevoel). Ia sia-siaken kapertjajaän orang banjak dan meroegiken orang banjak . . . .

Tjara demikian bagimana kita bisa harep perkoempoelan itoe bisa mendjadi madjoe?

Satoe perkoempoelan ada kans mendjadi madjoe, kapan jang trima tanggoengan hargaken orang banjak poenja kapertjajaän jang ditaro padanja. Orang jang hargaken itoe kapertjajaän, nistjaja tida sembarangan bergerak atawa bertindak, dan aken berpikir brapa kali sabelon lakoeken tindakan jang kiranja bisa membawa boentoet-boentoet koerang enak bagi perkoempoelannja.

Djika satoe pepatah Tionghoa bilang:

人 勿 信 不 立

lang: Djien boe sien poet liep, artinja orang kapan tida dapetken kapertjajaän tida bakal bisa berdiri, satoe perkoempoelan poen tida bedanja.

Perkoempoelan manatah jang bisa berdiri zonder dapetken kapertjajaän orang banjak. . . . ?

HUANG CHUNG JEN.

Nasib kedoedoekan T. N. H. Sectie Moentilan.

Termoeat dalem „Soeara Tsing Niën" Februari nummer lembaran pertama bagian ka 2 jang berkalimat „Awan gelap atas H. C. T. N. H. sectie Moentilan" oleh Sdr. Ong Gien Tjo, saia rasa Sdr.[2] tentoe soedah mengerti terang doedoeknja ini soeal, maka di sini saia tida perloe terangken poela, dan begitoe djoega Sdr.[2] tentoe ingin lantas mengatahoei poetoesan dari leden kita jang menjangkoet tentang nasibnja H. C. T. N. H. di Moentilan. Di bawa ini saia aken terangken kedjadian lebih djaoe agar Sdr.[2] bisa mendapet taoe lebih djelas.

Berhoeboeng dari tida bisanja di poetoes dalem leden vergadering waktoe kita bikin pada Tsing Niën Day, tentang soeal *„Tetep djadi anggota Chung-Hui atau mendjadi Tiong Sie Hwie poenja afdeeling"* maka moenoeroet poetoesan itoe malem, kita ingin tanjak doeloe pada Tiong Sie Hwie, baroelah kita ambil stemming, sahsoedanja kita tanjak dan dapet balesan, menerangken: *„Djika kita mendjadi Tiong Sie Hwie poenja afdeeling kita haroes ganti nama T. N. H. mendjadi Tiong Sie Hwie afdeeling Tsing Niën"* dan dengen di gantinja itoe nama berarti kita kloear sebagi anggota dari Chung-Hui, maka stemming lantas di djalanken; kesoedahan pada dd. 5 Maart 1939 kita boeka itoe stem-biljet, ternjata sebagian besar dari leden ingin tjobah mendjadi Tiong Sie Hwie poenja afdeeling.

Maskipoen ini poetoesan soeda di officieelken aken tetapi kita bestuur masih aken berdaja; maka pada dd. 8 Maart kita toelis soerat oentoek tanjaken pada Chung-Hui, „*Apatah boleh (kerna adanja ini kedjadian seperti di atas) djika kita robah nama T.N.H., aken tetapi masih teroes tetep mendjadi anggota dari Chung-Hui? agar mendjadiken kebaikannja kadoea fihak;*" pada dd. 22 Maart kita telah trima Chung-Hui poenja soerat balesan, dengen hati berdebar kita batja itoe soerat, tapi helaas!!! soerat mana ada bertentangan dengen maksoed kita. Oleh kerna Chung-Hui poenja statuten soeda menetepken, „*Sesoeatoe anggota dari Chung-Hui, haroes pakeh nama H.C. T.N H.*" Maka dengen adanja ini penetepan, kita T.N.H. Moentilan dengen sanget terharoe dan kepaksa moesti aken tinggalken kita poenja Chung-Hui jang tertjinta. Aken tetapi apatah Chung-Hui tida ingin berdaja boeat toeloeng kita dari ini kebingoengan, dan apatah Chung-Hui tida ingin tambah atau robah statuten jang menjangkoet kepentingannja sesoeatoe anggota jang barangkali sadja ada bernasib sama dengen kita H. C. T. N. H. di Moentilan???

Sebagi penoetoep, di sini saia seroeken: *Soedara[2] „Bergoeletlah lebih actief, dan bersoemanget, dan Penoekenlah kita poenja koewadjiban terhadep Chung-Hui maoepoen sociaal"*, agar organisatie kita bisa hidoep gilang-goemilang, dan moedah-moedahan bisa tjiptaken maksoed dan pakerdjahan jang termoelia.

S.

Dames Rubriek.

Prampoean dan Pengidoepan.

Sang djaman sekarang ada meminta soepaja sasoeatoe orang bisa berdiri atas kaki sendiri.

Djaman dimana satoe prampoean moesti andelken tenaganja orang lelaki boeat ia-poenja hidoep, atawa dengen lain perkataän, bahoea tiap-tiap istri Tionghoa koedoe menjender sadja pada ia-poenja soeami, sekarang soedah liwat.

Sekarang ada djaman pergoeletan, dimana sasoeatoe orang moesti bisa berdjoang sendiri oentoek dapetken pengidoepan.

Keadaän dan anggepan orang di ini koetika, ada menitahken sasoeatoe orang, tida ferdoeli prampoean atawa lelaki, moesti siap goena perbaikin nasib sendiri, maka saja merasa perloe menoelis ini oentoek disadjiken pada kita-poenja soedara-soedara, teroetama bagian Lie Tsing-Niën, jang sekarang siap hadepken itoe pergoeletan perbaikin nasib.

Pada djaman lima poeloeh taon doeloe, masarakat Tionghoa dan anggepan Tionghoa ada sanget berbeda dari ini tempo.

Satoe familie pernah moeda, doeloe ada mendjadi tanggoengannja jang pernah toea. Begitoelah diandeken satoe anak prampoean dari satoe sanak jang kapiran, selaloe dirawat oleh ia-poenja familie jang serbah mampoe, hingga boeat hidoepnja itoe anak prampoean, orang tida oesah koeatir.

Iketan familie Tionghoa di djaman jang telah liwat, masih terlaloe koekoeh. Maski sanah djaoeh, masih diambil ferdoeli, maka pada koetika itoe, di roemah tangganja orang-orang jang serbah tjoekoep ada terdapet banjak anak-anak prampoean tanggoeng, ketjil atawa dewasa, jang kendati djoega melakoeken berbagi-bagi pakerdjaän, tetapi segala apanja ada ditanggoeng oleh itoe familie, maka orang tida oesah koeatir itoe anak-anak prampoean aken djadi terlentar.

Tetapi masarakat sekarang ada berlainan djaoeh.

Ini boleh djadi berhoeboeng djoega dengen soekernja pengidoepan maka telah bikin longgar iketan familie Tionghoa, teroetama di kalang pranakan.

Sekarang orang tida bisa lagi andelken familie, maka haroeslah tiap-tiap orang sekarang beroesaha boeat toeloeng dirinja sendiri . . . . .

Djalan jang paling teroetama oentoek toeloeng diri sendiri, jalah pertama sasoeatoe orang toea, koedoe kasih perlangkepan pada anak-anaknja, teroetama ia-poenja anak prampoean, soepaja marika itoe bisa berdiri atas kaki sendiri, nanti kapan soedah dewasa.

Pergoeletan hidoep di ini tatkala, ada berat dan heibat. Maski orang toeanja ada tjoekoep mampoe, tetapi harta kekajaän meloeloe tida bisa dibikin andelan. Kerna djika satoe koetika ada halangan, sang harta bisa djoega loedes.

Penoelis ada kenal familie Tionghoa baik-baik jang doeloenja kaja besar, tetapi sekarang hidoep di dalem kasoekeran, dan anak-anak tida bisa pegang saroepa pakerdjaän jang mending, kerna, tatkala doeloe masih djadi anak hartawan, marika tida diberiken didikan di dalem sekolah sampe tjoekoep . . . .

Di dalem fabriek-fabriek thee di Semarang ini, antaranja poen ada berkerdja orang-orang prampoean Tionghoa moeda, dengen bajaran brapa belas cent satoe hari.

Saja tida tjelah pakerdjaän apa sadja, sebab semoea pakerdjaän ada terhormat. Saja seboet ini poen sakedar boeat mendjadi satoe katja bagimana heibatnja pergoeletan di ini koetika, sebab pada djaman belasan taon doeloe, soenggoeh belon pernah ada prampoean moeda Tionghoa masoek berkerdja di kalangan pakerdjaän fabriek dengen gadjih belasan cent . . . .

Tetapi keadaän ada meminta, jang tiap-tiap orang sekarang koedoe bisa toeloeng diri sendiri goena dapetken pengidoepannja, maka apa jang doeloe tida ada, sekarang toch ada . . . .

Di lain fihak, didikan di dalem sekolah poen ada beriken andjoeran oentoek tiap-tiap pemoeda, lelaki atawa prampoean, djika perloe haroes bisa berdaja aken tjari hasil sendiri.

Dengen bisa tjari hasil sendiri, djadi tida oesah tergantoeng pada lain orang.

Ini kepandean bisa berdiri sendiri, bagi kaoem istri, djoega ada baik, sebab tida selaloe satoe pernikahan ada mengasih hasil menjenengken atawa bisa berachir sampe di hari toea.

Diandeken itoe pernikahan *patah* satengah djalan, itoe istri djadi tida oesah sebagi lajangan poetoes talinja, melajang tida karoean jang ditoedjoe.

Di atas saja soedah bilang, di djaman doeloe, satoe orang prampoean boleh menjender pada sanak-familie jang mampoe kapan keadaännja terdesek, tetapi djaman sekarang orang tida bisa main mengandel. Maka kaloe orang soeka tilik pada pengidoepan kaoem istri Tionghoa pada ini tempo, orang aken bisa saksiken, banjak poela jang hidoepnja serbah terlantar.

Tetapi dengen ini orang poen tida bisa salahken pada itoe familie jang mampoe, kerna begitoelah soedah kahendaknja sang djaman jang berobah!

Dari itoe pada anggepan kolot jang menentangin anak prampoean Tionghoa berkerdja sendiri, oepama djadi typiste, winkel-juffrouw atawa verpleegster, saja moesti tjelah.

Anak prampoean dibriken didikan dan dikasih masoek sekolah, poen perloenja soepaja ia bisa tjari sasoeap nasi sendiri djika perloe. Maka kenapa orang moesti tida setoedjoe satoe nona djadi klerk, typiste atawa verpleegster?

Kaloe keadaän tida memaksa, memang djoega tida perloe satoe nona moesti goeloeng tangan badjoe dan berkerdja di kantor atawa di toko. Tetapi kaloe keadaän ada menitahken begitoe, kenapa orang moesti tjelah?

Apatah kebaikannja satoe nona jang selaloe mengandel sadja pada orang toeanja, sedeng penghidoepan sekarang ada serbah heibat?

Djika orang maoe bilang, dengen berkerdja di kantor atawa di toko, itoe nona ada hadepken „risico" berat, sajapoen maoe sangkal. Sebab penghidoepan sendiri poen sabenernja soedah beroepa satoe . . . . . . risico. Orang tida oesah terlaloe bajangken kedjadian-kedjadian jang bisa bikin boeloe badan berdiri. Diandeken orang naek pesawat terbang, memang bisa kedjadian itoe pesawat nanti terbakar atawa terserang angin poejoeh, tetapi djoega bisa kedjadian ia tida koerang satoe apa . . .

Selainnja berkerdja di kantor-kantor atawa di toko-toko sekarang toch ada banjak sekali pakerdjaän jang bisa diboeka dan ditanganin oleh kaoem istri, maka adalah mendjadi koeadjibannja satoe ajah-iboe atawa soedara toea, aken andjoerin soedara-soedaranja kaoem istri beroesaha boeat toeloeng dirinja sendiri, jaitoe dengen tjari kapinteran goena berkerdja.

Di hari kamoedian, pentjarian aken meloekisken lebih seroeh poela, pakerdjaän-pakerdjaän berat jang sekarang dilakoeken oleh kaoem prampoean moeda lain barangkali nanti terpaksa djoega dilakoeken oleh golongan prampoean bangsa kita.

Dames Rubriek.

(Samboengan pag. 3).

Satoe tjonto lain dari berobahnja djaman, adala orang bisa saksiken dji-ka orang koendjoengin Batavia.

Baroe ini tatkala saja pergi ka Dja-wa-Koelon, di postkantoor Batavia dan Weltevreden saja dapet saksiken ba-njak prampoean-prampoean Tionghoa totok dan pranakan sama dagangin lot loterij. Marika tawarken dagangannja pada sasesoeatoe orang jang masoek atawa kloear kantoor

Ini matjem pentjarian belon dilakoe-ken oleh njonja Tionghoa, oepama di Semarang, Soerabaja, Solo, Djokja ata-wa lain-lain kota besar.

Baroe di Batavia sadja!

Tetapi apa jang sekarang di Batavia, lain koetika bisa djoega dilakoeken oleh njonja-njonja Tionghoa, totok ata-wa pranakan, di kota-kota lain. Ma-lah bisa kedjadian djoega, pendjoealan lot (atawa lain matjem dagangan), nanti dikerdjaken oleh nona-nona djoega.

Ini semoea ada mendjadi sematjem pertandaän djaman, dimana kaoem isteri moesti madjoe bergoelet sendiri boeat perbaikin pengidoepannja, maoe atawa tida maoe.

Tetapi djoeal lot loterij atawa djoeal apa sadja, saja masih anggep sepoe-loeh kali lebih baik dari pada paker-djaän menambangin tjap-djie-kie atawa „pakerdjaän" . . . . main kartoe!

Sampe di sini doeloe, lain hari nan-ti saja toelis poela lain soeal tentang orang prampoean poenja tanggoengan.

H. A. N.

„HAI-TANG"

(Samboengan Soeara Tsingniën Februari-Nummer).

Bagian ka Tiga.

(Gedong hakim. Disama-tengah ada satoe medja, penoeh dengen barang-santepan. Djikaloe lajar diboeka keliatan hakim Tschu-Tschu sedeng makan-pagi dengen bernapsoe. Cikiri-kanan ada medja, dimana keliatan 2 djoeroe-toelis. Satoe antaranja kita kenalin sabagi kita poenja „sobat-lama" Tschao, jaitoe kekasih dari Yu-Pei. Di pertengahan djoebin ada keliatan satoe garisan kapoer, dimana persakin koedoe berloetoet).

Tschao: (*Dnegen plahan dan sangsi-sangsi*): Taijdjin . . . . (*Tschu-Tschu bersantep teroes*) Taijdjin . . . .

Tschu-Tschu (*Dengen aseran*): Kau tida liat koe sedeng bersantep? (*Teroes makan*).

Tschao: (*sasoedahnja liwat sekoetika lama*) Taijdjin, akoe permissie boewat peringetken, bahwa sabentar lagi persidangan aken diboeka. (*Berbangkit dari tempat-doedoeknja, dan taro satoe kantong, jang ternjata berisi oewang mas diatas Tschu-Tschu poenja medja*).

Tschu-Tschu: (*Bermesem, sasoedahnja preksa isinja*). Satoe kantong oewang-mas? Apa koe misti bikin dengen ini . . . . .

Tschao: Ma-hoedjin minta toeloeng koe sampeken ia poenja hormat dan ia moehoen soepaja Taijdjin soeka trima itoe sedikit tanda dari ia poenja penghargahan.

Tschu-Tschu: Ma-hoedjin? . . . . . Ja, ja, koe kenal ia sebagi satoe prampoean jang bidjaksana. Soedah tentoe koe tida brani menghina padanja dengen tolak ia poenja bingkisan. Akoe sendiri nanti koendjoengin ia aken membilang trima kasih.

Apa ini hari ada perkara jang penting, jang misti di oeroes?

Tschao: Ini hari Taijdjin koedoe preksa itoe perkara Mandarijn Ma, jang diratjoenin oleh ia poenja bini-moeda. Ma-hoedjin sendiri aken dateng sebagi saksi . . . .

Tschu-Tschu Ma-hoedjin? (*Melirik pada itoe kantong oewang mas diatas medja*) . . hm ja, sekarang koe mengerti, Tschao, akoe misti akoei, itoe Ma-hoedjin ada satoe prampoean jang tjerdik sekali. Ia taoe, djalan jang laras menoedjoe ka ka-adilan. (*Berbangkit*). Kau boleh lantes bikin persiapan jang perloe boewat boeka persidangan. (*Masoek, samentara waktoe lagi diikoetin oleh kedoewa djoeroe-toelis. Yu-Pei dan satoe prampoewan setengah-toewa, satoe doekoen branak, dateng diatas toneel*).

Yu-Pei: Awas . . djangan kau indjek itoe garisan . . . kau bisa djadi tjilaka.

Doekoen-Branak: Haja . . . . haja . . . kenapa koe misti menghadep didepan Pengadilan . . . ?

Koe tida poenja dosa apa-apa . . . Hoedjin, apa orang aken persakitin koe poenja badan . . . (*Dengen takoet*)?

Yu-Pei: Tida, djika kau toeroet apa koe poenja prentah. Njonja Lien, kau koedoe bilang, jang itoe anak ada Akoe poenja anak, boekan poetranja Hai-Tang, kau mengarti?

Doekoen-branak (*Dengan heran*) oh? Itoe anak toch ada anaknja Hai-tang? Akoe sendiri jang toeloeng, waktoe ia dilahirken . . . .

Yu-Pei: (*Dengan aseran*). Dogol! Ada dimana kau poenja ingetan? Kau menjataken itoe anak ada Akoe poenja anak, atawa koe bikin kau nanti didjeroemoesken didalem pendjara. Nih. . (*Kasih liat bebrapa oewang mas*). Ini barang aken bikin kau poenja ingetan balik kombali. (*Dengen mesem*). Itoe anak ada Akoe poenja anak, tidakah begitoe, njonja Lien?

Doekoen-branak: Ah. . . . . Hoedjin ada baek sekali bagi saia, saorang miskin Ja . . . . ja . . . . tentoe, itoe anak ada Hoedjin poenja poetra. . . .

Yu-Pei: Ja, dan itoe soendel Hai-Tang, ia telah ratjoenin koe poenja soeami, sebab mengiri, kau mengarti?

Doekoen-branak Ja, mengarti Hoedjin. . . . . . . Itoe anak ada Hoedjin poenja anak, dan Hai-Tang telah ratjoenin Ma-taijdjin, sebab mengiri. . .

Yu-Pei: Sekarang koe liat kau poenja ingetan soedah balik kombali. Sabentar kau boleh dateng di koe poenja tampat. Koe masih ada banjak pakean, jang masi baek, jang kau sendiri bisa pake. Tapi inget, djangan loepa koe poenja pesenan, djikaloe sabentar kau ditanja oleh hakim.

Doekoen-branak: Baek Hoedjin, Hoedjin ada moelia sekalih, trima kasi, Hoedjin trima kasi. (*Moendoer. Bebrapa koeli^2 kloear diatas toneel*).

Yu-Pei: Kau-orang toch semoeah taoe atoeran?

Koeli^2 (*Berbarang*): Soedah tentoe, Hoedjin!

Yu-Pei: Dan kau semoeah tentoe taoe, apa mengartinja Keadilan?

Koeli^2: Keadilan? Apa itoe?

Yu-Pei: Keadilan jalah, djikaloe koe kasihken kau bebrapa oewang mas, dan bebrepa boengkoes tembako, dan djika kau menjataken dihadepan hakim apa jang akoe pesen.

Koeli^2 O, kaloe begitoe sekarang kita mengarti apa jang artinja Keadilan. Kita semoeah gemar sama Keadilan itoe. Apa kita koedoe berboewat, Hoedjin?

Yu-Pei: Kau koedoe menerangken, bahwa kau semoeah ada tetangga dari toewan Ma. Bebrapa waktoe jang laloe, waktoe akoe melahirken satoe anak, Mataijdjin telah oendang banjak orang, antara mana kau orang semoeah, mengarti?

Koeli^2: Mengarti, Hoedjin.

Yu-Pei: Dan kau koedoe menerangken djoega, jang kau sering^2 liat, koe bawa itoe anak pergi sembajang di klenteng. Kau misti bersoempah, bahwa kau mengatahoei itoe semoeah. Inget! Itoe anak, ada Akoe poenja anak, boekan poetranja Hai-Tang.

Koeli^2: Baek, Hoedjin, kita aken menoeroet Hoedjin poenja prentah.

(*Masing-masing moendoer. Kadengeran gong berboenji, Tschu-Tschu, Tschou dan bebrapa ambtenaar laen masoek dan berdiri didepan masing^2 poenja krosi*).

Tschu-Tschu: Atas namanja baginda Keizer, akoe boeka ini persidangan. Perkara Ma contra Ma. (*Masing-masing berdoedoek*). Bawa persakitan masoek!

(*Hai-Tang dan saksi^2 masoek. Hai-Tang berloetoet didalem garisan*).

Tschu: Terdakwa, kau poenja nama?

Hai-Tang: Tschang Hai-Tang, anak prampoean dari toewan Tschang, istri dari Mandarijn Ma.

Yu-Pei: Bini-Moeda dari toewan Ma, dia maoe bilang... Akoe Ma poenja istri jang toelen.

Hai-Tang: Akoe telah menika dengen toewan Ma, menoeroet atoeran. Dan sebab koe telah melahirken satoe poetra, maka swamikoe aken angkat koe djadi ia poenja istri pertama, dan ia ada ingetan boewat bertjere sama istrinja jang toewa.

Yu-Pei: Djoesta! Dia tida pernah melahirken anak. Hahaha... Kapan dia telah melahirken itoe poetra. . . ?

Tschu: Sabar, Hoedjin. Siapa jang bener, nanti aken ternjata sendiri. Siapa jang madjoeken ini dakwahan?

Yu-Pei: Akoe, Yu-Pei, Istri jang sah dari Ma, (*menoeding Hai-Tang*), anaknja toekang kebon Tschang dan selir dari Ma-taijdjin, bahwa ia telah meratjoenin koe poenja swami dan tjoba aken tjoeri koe poenja anak.

Tschu: Terkawa, . . . Kau mengakoe kau peonja dosa?

Hai-Tang: Menjesel, akoe tida bisa akoei itoe kedosahan, sebaliknja koe koedoe bilang apa-apa tentang itoe prampoean, jang tida begitoe baek didengernja.

Tschu: Apakah kebentjikan jang teroetama, menoeroet pladjarannja kita poenja poedjonggo^2 jang terbesar?

Hai-Tang: Ketjintahan.

Tschu: Apa kau telah mentjinta kau poenja soeami, menoeroet adat-istiadat kita poenja leloehoer?

Hai-Tang: Akoe selaloe hormatken dan pandang tinggi padanja sebagi koe poenja soeami. Malahan itoe hari, waktoe ia meninggal koe moelai tjinta padanja . . . . . Sebab itoe hari ia telah kasi koe koetika boewat mendapet liat ia poenja dalem-hati . . . dan koe baroe taoe bahwa dalem hati itoe poen ada disediaken satoe tampat boewat dirikoe. Itoe tampat, jang pernah didoedoekin oleh ia poenja istri pertama, ada kosong . . . Diatas bantal ada keliatan setangke boengah jang soedah lajoe . . . . .

Yu-Pei (*Dengen menjindir*): O, Taijdjin djanganlah kau kasi dirimoe diklaboei oleh ini prampoean. Ia sedeng berpantoen, menoeroet kabiasahannja soeatoe boengah-lataran. Ketjintahan dan berpantoen bagi prampoean begini ada sama sadja.

Tschu: Apakah kau anggep Kabedjikan ka doewa?

Hai-Tang: Kebedjikan kadoewa jalah Keadilan.

Tschu: Ja, disini tjoema ada WET dan KEADILAN. Selaennja dari itoe tida ada soeatoe apa.

Hai-Tang: Akoe tida laen hanja mengharep Keadilan . . . maskipoen barangkali koe tida berharga boewat mendapetin itoe. Sebab, apa koe sendiri selaloe berlakoe adil? Tidakah ternjata soedah lebih dari satoe taon koe mempoenjai anggepan jang djelek dan kliroe terhadep koe poenja soeami sendiri? Koe berdoa pada Allah-ta-Allah, pada sinbeng dan dewa^2 jang soetji, biarlah marika soeka angkat itoe halimoen, jang slimoetin koe poenja pikiran, soepaja koe bisa timbang dengen adil perboewatan dan tjara-tjaranja itoe prampoean, jang roepa-roepanja membentji dirikoe begitoe sanget . . . . .

Itoe prampoean . . . . . Koe sering ngawasin padanja, djika ia sedeng berias . . . . . Itoe prampoean mempoenjai bermatjem-matjem paras-moeka, seperti djoega satoe toekang komedie, jang saben-saben bisa ganti ia poenja rol.

Jang mana sabetoelnja ia poenja moeka jang aseli? Bisakah satoe tikoes djalanken rolnja satoe koepoe-koepoe? Bisakah satoe srigala meroepaken saekor klintji . . . ?

Yu-Pei: (*Dengen sengit*). Akoe kenal nama aliasnja ini soendel, jang sahari-hari koe perlakoeken dengen baek, tapi sebaliknja memfitenah pada dirikoe. Ia poenja alias jalah: OELER BERBISA!

Tschu (*Saolah olah tida perhatiken itoe pertjidrahan moeloet*): Apa adanja Kabetjikan katiga, terdakwa?

Hai-Tang: Denger-kata! Denger-kata dan menghormat pada ajah-bonda, pada soeami dan jang pernah-toewahan.

Tschu: Akoe tida bisa bilang bahwa kau mempoenjai kainsjafan jang bener tentang ini Kabedjikan, djika koe misti dengerken kaoe poenja toedoehan^2 tadi pada Mahoedjin.

Hai-Tang: Maäfken Taijdjin. . . . Akoe koedoe bergoelet goena koe poenja djiwa. . . . . . goena koe poenja anak. Apa koe misti tinggal diam djika orang maoe tjoeri koe poenja poetra *satoe-satoenja? Taijdjin*, orang tida maoe poelangin koe poenja anak, waktoe koe misti berdiam di roemah-pendjara. Sekalipoen boewat ketemoeken sadja orang tida idjinken. Apa itoe adil, aken menjiksa satoe iboe setjara begini. . . .

Yu-Pei: O, itoe soendel. . . . itoe pendjoesta besar! Bagimana satoe soendel bisa bajangken perasahannja soeatoe iboe, sedeng badannja begitoe kering sebagi satoe poehoen di padang pasir?

Hai-Tang: (*Dengen sengit*): Apa? Koe poenja badan kering? Dirikoe tida diberkah oleh Toehan? Koe belon pernah mendapetken hak jang paling soetji dari satoe prampoean? (*Dengen bangga*). Sembilan boelan koe telah kandoeng poetrakoe dalem koe poenja badan sendiri. Oepama satoe boengah jang tjantik, koe tjoema hidoep meloeloe boewat kasihken ini boewah. Itoe boengah soedah rontok, tapi boewahnja djadi tambah mateng. . . . . Akoe, jang tida kenal kagoembirahan waktoe koe menerima ia poenja bibit, akoe bersoerak saking kagirangan, waktoe ia dilahirken. . . Allah telah berkah dan lindoengin pada dirikoe. . . .

Yu-Pei: Liat, ini anak wajang sedang djoewal laganja jang tengik. . . . saolah-olah ia berada di atas panggoeng bangsawan. Dia poenja laga bisa djadi mampoe klaboein matanja rahajat jang bodo, tapi ia tida nanti aken bisa pengaroehken perahan keadilan dari satoe Hakim jang bidjaksana

Tschu: Terdakwa, apakah kabedjikan kalima?

Hai-Tang: Kabeneran!

Tschu: Apa kau selaloe kemoekaken Kabeneran?

Hai-Tang: Biar matakoe boeta, koepingkoe toeli. Biar moeloetkoe bisoe dan badankoe antjoer-leboer, djika koe berdjoesta. Itoe anak ada akoe poenja anak.

Akoe sendiri jang telah melahirken ia. . . . . .

Tschu: Baek, kita aken denger katrangannja itoe doekoen-branak, jang telah kasi bantoean, waktoe itoe anak di lahirken. . . . Njonja Lien, mari dateng menghadep!

Doekoen-Branak: Ohohoo. . . . . Ohohoooo, ampoen Taijdjin, koe tida poenja dosa apa-apa.

Tschu: Kau tida oesah takoet soeatoe apa. Siapakah iboenja dari Mandarijn Ma poenja anak?

Hai-Tang: Njonja Lien, kau toch telah menoeloeng padakoe waktoe anakkoe di lahirken? . . . .

Doekoen-Branak: Koe rada lamoer . . . . . tjoba kau pandeng kau lebih deket . . . . .

Tschu: Njonja Lien, kau kenalin ini terdakwa?

Doekoen-Branak: Eh . . . eh . . ja, koe kenalin dia. Boekankah dia ada Hai-Tang, bini-moeda dari Ma Taijdjin?

Tschu: Dan . . . . . apa dia bener ada iboenja Ma-taijdjin poenja poetra?

Doekoen-Branak: (*Sasoedahnja sakoetika lama*). Ja . . . . koe sering liat dia gendong Ma-kongtjoe . . . . dan temenin ini anak djika maoe tidoer . . . . . sebagimana kewadjibannja soeatoe bini-moeda . . (*Yu-Pei berseri, Hai-Tang terprandjat*. Iboenja ini anak jalah itoe prampoean jang berdiri disana. (*Toendjoek Yu-Pei*). . . Ja . . . . soenggoe mati, koe menerangken jang Yu-Pei adalah iboe jang bener dari Ma-kongtjoe.

Hai-Tang: Njonja Lien . . . . . . (*Tinggal berloetoet, plahan-plahan merangkang samperin Nj.-Lien, saolah-olah minta ia poenja kesian*) . . . . . Njonja Lien . . . . .

Waktoe anakkoe baroe maoe terlahir.

Adalah kau jang rawatin dirikoe siang dan malem.

Kau begitoe baek dan manis.

Dan perlakoeken dirikoe seperti anak sendiri . . . . .

Waktoe anakkoe baroe terlahir.

Jalah kau jang toeloeng ia poenja djiwa . . . . .

Kau jang memanggil koe poenja swami.

Dan baringken dirikoe jang lemah diatas tiker.

(*Dengen meratap*). Njonja Lien . .

Apa kau loepa itoe semoeah . . . ? (*Sesegoekan*).

(*Dengen sengit dan setengah mendjerit*) Oh . . . . . Allah . . . . .

Orang maoe reboet koe poenja anak satoe-satoenja . . . . . (*Menangis dan djatohken diri diatas djoebin*).

Yu-Pei: Taijdjin . . . . . liat itoe prampoean ingin pengaroehken saksi!

Tschu: (*Ketok medja*): Hajo, rangket itoe pesakitan, kerna ia poenja perboeatan jang tida senoenoeh dihadepan hakim . . . . . Djika ia belon kapok, ia nanti aken disirem dengen aer-panas, ia misti berloetoet diatas petjahan beling jang tadjem, ia poenja toelang dan daging aken dibikin antjoer . . . . . (*Doewa soldadoe madjoe kadepan. Hai-Tang dirangket. Soeara menangis kedengaran sedih sekali*).

(*Tshu: soeroeh njonja Lien moendoer. Koeli^2 madjoe kadepan*).

Tschu: (*Bertreak*) Diam! . . . . . Saksi-saksi, tjoba tjeritahken apa jang kamoe taoe tentang ini perkara!

Doea Koeli: Taijdjin . . . . . Mataijdjin ada saorang jang sanget hartawan . . . . . Tentoe kita jang amat hina tida bertjampoer-gaoel padanja sahari-hari. Tapi waktoe Ma-hoedjin (*Melirik pada Yu-Pei*) melahirken anak, Ma-taijdjin telah mengoendang semoeah ia poenja tetangga boewat koendjoengin ia poenja pesta. Semoeah orang miskin dapet presen bebrapa potong oewang perak. Dan seringkali kita liat Ma-taijdjin dan Ma-hoedjin, dengen gendong poetranja, menoedjoe ka Klenteng Hok Kie, jang sebagimana Taijdjin taoe, ada Pelindoeng dari anak-anak.

Hai-Tang (*Mendjerit*): Djoesta . . . Kau semoeah disoeap oleh Yu-Pei. Kau saben hari bisa liat koe djalan^2 dengen poetrakoe menoedjoe ka klenteng . . .

Doewa koeli: Kita bitjara sabenernja. Djika kita djoesta, biarlah didalem kita poenja peroet toemboe satoe bisoelan, sabesar mangkok teh . . . .

Tschu: Terdakwa . toetoep kau poenja moeloet (*Pada saksi*). Kau boleh moendoer . . .

(*Pada orang-banjak*). Saksi^2 semoeah soedah didenger katrangannja. Kita soedah mengatahoei siapakah sabenernja iboenja itoe anak. Sekarang soewal meratjoenin.

Siapakah jang liat, bahwa Hai-Tang telah tjampoerken ratjoen didalem teh dari Ma-Taijdjin?

Yu-Pei: Akoe! (*Dengen sikep menangtang*).

Tschao: Hai-Tang ada mempoenjai laen sebab, boewat ratjoenin Mataijdjin.

Tschu: Sebab apa?

Tschao: Boleh akoe madjoeken pertanjahan pada terdakwa?

Tschu: Soedah tentoe!

Tschao: Terdakwa, tjoba djawab: Kenapa kau poenja ajah telah boenoe diri?

(Hai-Tang tinggal diam). Baek, akoe jang aken djawab itoe pertanjahan. Sebabnja maka ia boenoeh-diri jalah . . . Ma-taijdjin sendiri, Toewan Tschang ada poenja oetang pada Ma-taijdjin. Sedari itoe waktoe, terdakwa selaloe mengandoeng ingetan boewat bikin pembalesan. Maka terdakwa telah meratjoenin Ia poenja soeami, boekan sadja kerna ingin rampas harta-bendanja, tapi djoega kerna ingin po-wan terhadep kematiannja ia poenja ajah sendiri.

Tschu: Sekarang akoe mengarti doedoeknja perkara jang betoel . . . Ma-hoedjin, apa kau brani tetepken kau poenja katrangan dengen soempah?

Yu-Pei: Tentoe, Taijdjin. Koe soempah, bahwa itoe prampoean, jang boekan djadi iboenja dari itoe anak, telah meratjoenin djoega koe poenja soeami . . . .

Hai-Tang *(Dengen terpradjat)*: Dia poenja soempa terdasar atas Kabeneran! . . .

Tschu: Semoeah boekti² soedah mengoendjoekin, bahwa terdakwa ada berdosa.

Persidangan aken ditoetoep. Anggota² Kehakiman aken memoetoesken hoekoeman apa bakal didjatohken atas dirinja terdakwa. *(Tschu, Tschao dan jang laen² masoek).*

Yu-Pei: *Pada Hai-Tang)*: Ini lelakon soedah tamat. Tida brapa lama lagi kau poenja kepala aken berglinding di tengah pasar.

Hai-Tang *(Dengen angkoe)*: Orang boleh potong koe poenja batang-leher. Orang boleh korek koe poenja hati. Tapi orang tida bisa bikin pedem itoe sinar dan tjahaja dari Kabeneran dan Kedjernihan, jang berada dalem badankoe jang antjoer . . . .

Yu-Pei: *(Dengen sengit)*. Akoe tida berdjoesta!

Hai-Tang *(Dengen sedih)*. Ja, kau tida berdjoesta . . . . Kau benar . . . . *(Berloetoet dihadepan Yu-Pei)* . . . . Liat, koe tekoek loetoet dihadepanmoe . . . . Kau boleh ambil Ma-taijdjin poenjo semoeah kekajahan. Kau boleh ambil koe poenja emas-inten, koe poenja pakean jang bagoes dan mahal . . . Kau boleh ambil itoe semoeah . . . . tapi - - - kasihken . . . kombali . . . koe poenja . . . anak . . .

Yu-Pei: Itoe anak ada akoe poenja. *(Anggota Kehakiman dateng kombali. Masing-masing doedoek dan berdiri di tampatnja).*

Tschu *(Berdiri, jang laen semoeah berloetoet)*: Atas namanja Baginda Keizer, kita memoetoesken bahwa terdakwa Tschang Hai-Tang ada berdosa, kasatoe kerna ia telah meratjoenin ia poenja soeami, kedoea, ia telah tjoba tjoeri laen orang poenja anak. Maka Persakitan bakal dihoekoem dengen ditabas batang-lehernja . . . .

(Tschu doedoek, jang laen berdiri. Hai-Tang tinggal berloetoet, seperti tida bernjawa).

Tschu: Hajo, djebloesken persakitan kedalem boewi!

(Hai-Tang digiring kloear. Diaalem kadengeran soeara moesik, terdiri dari tamboer gembreng dan trompret. Satoe penggawei keloear).

Penggawei: Taijdjin: Diloear ada menoenggoe satoe oetoesan dari Kota Radja.

Tschu *(Pada ia poenja penggawei²)*: Hajo, lekas sedia toh boewat samboet sengtjie.

(Masing² bersiap boewat lakoeken prentah. Sasoedahnja beres, semoeah berloetoet. Oetoesan Keizer dan pengikoetnja masoek, teriring dengen moesik jang rioeh. O toesan berdiri dihadepan medja-toh dengen firman Radja ditangannja).

Semoeah: Ban-swe-ban-ban-swe!

Oetoesan *(Membatja sangsie)*: Kami menghabarken pada sekalian rahajat negri, bahwa Baginda Keizer telah menoetoep-mata kerna sakit-toewa. Moelai dari ini hari, kami, Prins Pao, telah diangkat sebagi gantinja aken mendoedoekin singasana naga.

Kami prentah pada semoeah hakim-hakim di seloeroe negri, aken angkoet semoeah persakitan ka Kota-Radja, sebab kami ingin moelai kami poenja Pamerentahan dengen Ka-adilan.

Semoeah: Ban swe-ban-ban-swe *(Oetoesan dan pengikoetnja masoek semoea berdiri).*

Tschu: Keadilan . . . . *(Pada penggawei)*. Kasih prentah pada jang berwadjib aken angkoet semoeah persakitan ka Kota-Radja . . . .

Tschang-Ling: *(Dengen menjindir)*: Kenapa kau keliatannja begitoe ketakoetan, Taijdjin?

Kau, Hakim dan Keizer, semoeah ada sama sadja. Keizer jang baroe tida aken berbeda dengen keizer jang lama. Kita, kaoem miskin, toch bakal mampoes di pinggir solokan. Hai-Tang tida berdosa. Ia tida aken dihoekoem mati. Katoeloesan tida bisa dibikin mati. Dengen koe poenja tangan koe aken reboet itoe golok dari tangan algodjo, koe bakal bikin remoek segala apa, jang menghalangin djalannja Keadilan . . . . .

Tschu: He, siapa itoe pendjahat *(Pada soldadoe)*. Hajo, tangkep padanja, dan giring dia ka Kota Radja. Dia ada satoe pembrontak jang berbahaja. *(Tschu masoek. Tschang-Ling digorgol oleh bebrapa soldadoe dan diseret masoek).*

Tschang-Ling: Hidoeplah Keadilan! Hajo, kita menoedjoe ka Kota-Radja!

LAJAR-TOETOEP.

(Aken disamboeng)

ANDJOERAN.

Yen Chiu Pu

Kita ingin andjoerken soepaja kita poenja secties, sebrapa bisa mengadahken satoe afdeeling Yen Chiu Pu atawa „debatingclub". Teroetama bagi kaoem pengoeroes, ini afdeeling ada sanget penting sekali. Menoeroet kita poenja faham, maksoednja satoe Y. C. P. boekan teroetama aken mendidik „sprekers" jang djempol, tapi masjarakat maoepoen perserikatan kita ada boetoeh dengen orang² jang mampoe oetaraken pikirannja dengen *tandes, njata* dan *pendek*. Dan ini kemampoean tjoema kita bisa dapetken, djikaloe kita mempoenjai satoe afdeeling Y. C. P. jang teratoer rapih.

Dibawah ini kita aken kasihken sedikit suggesties, tjara begimana afdeeling itoe bisa diatoer. Masing² secties bisa toeroet sedikit atawa banjak ini andjoeran, atawa poen boleh robah sama sekali, menoeroet masing-masing poenja kaperloean sendiri.

1. Jang toeroet ambil bagian.

Ada baek djikaloe ini afdeeling mempoenjai anggota-anggota jang tetep. Tentoe persidangan bisa dibikin dengen openbaar, tapi teroetama anggota-anggota terseboet jang diwadjibken aken bitjaraken satoe atawa laen soewal, atawa toeroet ambil bagian dalem perdebatan.

2. Tjaranja bekerdja.

Seswatoe anggota dengen bergantian koedoe roendingken satoe soewal, menoeroet kainginannja sendiri. Satoe resumé atawa peringkesan dari ia poenja lezing, bebrapa hari dimoeka soedah dibagihken djantara anggota-anggota tetep. Dengen begitoe boekan sadja si spreker, tapi djoega semoeah anggota bisa fahamken terlebih doeloe itoe soewal jang aken dibitjaraken. Leider dan ia poenja staf ada berkwadjiban aken tik atawa roneografeer itoe peringkesan diatas dan aken oeroes hal pembagian. Dalem saben persidangan koedoe soedah disediahken kertas dan potloot soepaja anggota bisa bikin tjatetan jang perloe. Dengen begitoe seswatoe anggota bisa tjatet dan pikirken apa jang ia ingin oetaraken, maka tida ada koetika boewat djoewal omong-kosong.

3. Tentang sprekers.

Sebagimana ditoelis diatas, teroetama kita poenja anggota-anggota dengen bergantian koedoe roendingken satoe atawa laen soewal, menoeroet kainginannja sendiri. Tjoema dengen begini sadja, afdeeling itoe djadi berfaedah. Kita tjoema bisa bladjar bernang didalem aer. Soedah tentoe jang satoe ada lebih pande dari jang laen. Tapi sekalipoen jang paling besaij tida oesah kwatir ia aken ditertawaken, sebab maksoednja ini afdeeling boewat „bladjar", dan . . ia berada diantara kawan sendiri boekan koedoe bitjara didalem volksraad.

Kadang-kadang ada faedahnja djoega djikaloe kita bisa mengoendang satoe atawa laen „djempolan janswat", aken bitjara di hadepan anggota-anggota kita, tapi ini hal djangan dibikin terlaloe sering. Dengen mendengerin meloeloe kita tida bisa bladjar bitjara.

4. Meeting atawa besloten.

Djikaloe kita mengoendang saorang jang „berachli", pertemoean kita bisa dibikin sabagi satoe openbare meeting, boewat mana kita oendang sebanjakbanjaknja anggota. Tapi satoe persidangan „biasa" haroes dibikin dengen „besloten" sadja, atawa dengen laen perkatahan, dibikin di antara anggota-anggota sendiri, soepaja marika tida merasa maloe atawa kagok boewat boeka moeloet.

5. Pake Tijdlimiet atawa tida.

Kita koedoe biasaken soepaja seswatoe debater bisa oetaraken pikirannja dalem tempo jang ditentoeken, oepama 10 menit saben spreker. Dengen begitoe marika djadi dipaksa boewat pikirken betoel-betoel apa jang marika aken oetaraken. Begitoe poen baek, djikaloe kita bikin saben persidangan dalem 2 termijn („ronden").

Dalem saben termijn seswatoe spreker tida di-idjinken bitjara lebih dari satoe kali. Maksoednja jalah sebagimana diseboet diatas: beladjar bitjara dengen tandes, pendek dan terang.

Soedah tentoe itoe anggota jang koedoe bikin inleiding atawa lezing, haroes dikasih tempo saperloenja, begitoepoen boewat ia bikin ia poenja pembelahan.

6 Conclusies.

Sasoedahnja dalem termijn kadoewa si spreker kasi djawaban-djawaban jang perloe terhadep debat jang telah dibikin, adalah kewadjibannja si voorzitter aken tarik conclusie dari itoe perdebatan. Ia tida boleh oetaraken pikirannja sendiri, hanja koedoe kemoekaken dengen terang itoe aliranaliran dari pro dan contra, jang ia dapet denger dalem perbintjangan.

Ini ada satoe speciaal training boewat ia, jang djadi voorzitter, sebab dengen begitoe ia bladjar aken kasih perhatian sapenoehnja pada apa jang laen orang oetaraken, dengen tindes anggepannja sendiri.

Maka ada baek djikaloe:

1. Saben persidangan pilih laen voorzitter, hingga tida tjoema leider Y. C. P. sadja jang koedoe pimpin persidangan.
2. Si Voorzitter djangan toeroet berdebat.

7. Kalimat-kalimat jang aken dibitjaraken.

Teroetama kita koedoe djaga, soepaja kita djangan bitjaraken soewal² jang terlaloe soesah Soewal jang minta terlaloe banjak „vakkennis", oepama tentang „perbaekin perekonomian baba di Indonesia" atawa „hal pertanian dan kaoem baba" d.s.b. oemoemnja ada terlaloe soesah bagi kita poenja anggota².

Soewal² jang kita bisa bitjaraken, kita bisa bagi dalem bebrapa bagian:

a. jang berhoeboeng dengen organisatie kita. (Tentang mengatoer „financiën perseriketan kita, tentang sifatnja dan tjara-mengemoedikennja „Soeara Tsingniën" enz).

b. jang berhoeboeng dengen masjarakat kita, sebegitoe djaoeh tida meliwatken kita poenja kemampoean. (Tentang tjari oewang goena Tjin Tjaij Hwee, tentang toendjang tidanja satoe candidaat A. atawa B. dalem pemilihan gemeenteraad di satoe atawa laen tempat. Tentang bisa tidanja kita menoendjang satoe atawa laen pendirian amal jang penting dalem satoe atawa laen tempat enz.).

3. Jang berhoeng dengen pengidoepan-cultureel. (Roendingken satoe atawa laen tjabang dari apa jang diseboet „cultuur", maoepoen bersifat kebatinan, agama, bahasa atawa kunst). Di ini bagian kita perloe oendang orang² sekalipoen diloewar kalangan T. N. H., jang sedikit-banjak bisa dianggep „berachli".

Pertemoean begini bisa dilakoeken dengen openbaar, soepaja anggota kita seanteronja bisa toeroet ambil bagian, dengerken.

Demikian adanja kita poenja pendapetan tentang Yen Chiu Pu. Kita harep ini sedikit andjoeran bisa tarik perhatiannja sectie² kita jang belon mempoenjai ini afdeeling, kerna ini ada berfaedah sekali bagi anggota kita sa-oemoemnja.

WARTA T. N. H.

Wakil Voorzitter Federatie.

Selama Dr. Thung Tjen Hiang ada dalem verlof kaloewar negri, telah diangkat sebagi wakil-voorzitter soedara The Sien Tjo, kita poenja Centraal-president.

Roemah-Penginepan.

Sebagimana orang bisa batja dalem soerat-kabar, berapa waktoe lagi di Solo aken diadahken perajahan besar berhoeboeng dengen berdirinja itoe kota 200 taon. Kita poenja sectie di itoe kota telah ambil poetoesan aken bikin ia poenja clubgebouw sebagi roemah-penginepan, teroetama boewat kaperloeanja kita poenja anggota² dan anggota² Federatie, boewat mana diminta sedikit bajaran. Poen djika ada itoe kaboetoehan, marika aken mengadahken kasempetan boewat menginep oentoek kita poenja damesleden, terpisah dari penginepan kaoem lelaki. Sebab soedah bisa diramalken bahwa hotel² aken minta harga jang boekanboekan, maka ini initiatief dari kita poenja sectie ada sanget sehat dan sympathiek. Kerna selaennja bisa mendapet hasil jang loemajan ini initiatief aken sanget mengoentoengken pada anggota² Federatie dan T. N. H. jang ada pikiran aken mengoendjoengin itoe kota Soenan.

Katrangan² jang perloe aken dikasihken oleh secretariaat pada siapa jang minta. Kita harep ini angen² bisa terkaboel.

2de Lustrum Soerabaia.

Laen taon kita poenja sectie Soerabaia soedah djangkep berdiri 10 taon. Berhoeboeng dengen ia poenja perajahan 2de lustrum, Soerabaia telah menjataken bahwa ia bersedia aken mengatoer kita poenja congres laen taon, djika diminta. Kita pertjaja ini suggestie aken disamboet dengen girang oleh kita poenja sectie-sectie.

Tsing Niën Kuang.

Kita poenja sectie Bandoeng, moelai boelan jang liwat telah terbitkan satoe cluborgaan sendiri jang dinamaken Tsing Niën Kuang. Salaennja wartawarta perkoempoelan, redactie ada kandoeng angen-angen, soepaja dengen toelisan-toelisan jang „opbouwend", ini madjallah bisa membantoe kemadjoeannja kita poenja siali di Bandoeng. Tsing Niën Kuang terbit 2 × seboelan, dan onkosnja bisa ditoetoep dengen pendapetan advertenties. Kita bantoe mengharep soepaja Tsing Niën bisa hidoep soeboer dan ternjata anganangannja terkaboel dalem hal bangoenken soemanget Tsing Niën di itoe kotadingin.